興華參茸行

聖誕酬賓大減價
所有貨品一律九折

（除特價品外）
下列特價貨不計成本
售完即止

生晒元肉 原價 $7.00	特價 $4.99	日本蠔豉 原價 $5.00	特價 $4.00
龍牙大百合 原價 $5.50	特價 $3.50	正當歸頭 原價 $25.00	特價 $15.00
通心白蓮子 原價 $3.00	特價 $1.99	發菜 原價每兩 $4.00	特價 $2.90
新西河棗 原價 $2:00	特價 $1.50	扇型翅餅 原價 $11.00	特價 $7.99
金絲蜜棗 原價 $2.50	特價 $1.75	竹蔗湯料 原價每包 .50	特價 .40
漳洲雪耳 原價 $10.00	特價 $7.50	羅漢冲劑 原價 $1.50	特價 .99
紅杞子 原價 $7.50	特價 $5.00	靚草菇 原價 $8.00	特價 $6.50

中藥部由中醫師 胡智行 王健英 主理

506 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: 683-3838 688-3300

華安國貨公司冬節酬賓大特價：

人參潤膚乳	$ 3.99打	五加參酒	2/$15.00
人參潤膚膏	$ 4.25瓶	人參酒	2/ $13.00
九里香筷子	75¢扎	女庄機褲	3/ $6. 99
木盒鐵觀音茶	2/ $8.75	男庄工夫鞋	2/ $ 11.00
木盒普洱茶	2/ $6.50	女庄工夫鞋	$ 4.99
鐵罐荔枝紅茶	2/ $ 3.99	男燈心絨拖鞋	2/ $8.99
紅盒烏龍茶	2/ $2.65	膠拖鞋	$ 2.25
烏龍茶包	2/ $ 1.75	男短機	3/ $6.99
尼龍牙刷	3/ $ 1.59	女棉衣	$ 15.00
豐華原子筆	$ 1.49	女棉背心	$ 12.00

各式信紙・男米色文化衫・湯碗仔・竹織品・買二送一・
參秤畫・牆飾鐵花八折・電動玩具五折・
日期：由十二月六日至廿六日止・

紅寶食品公司

精制南北美點・品精價平

無任歡迎 出品 零沽批發

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯 翅多 云肉籠 米
餃賽餃士卷吞寶飽貼鍋
叉燒蟹芋煎咸粉鼎排
燒蒸蛋 堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 蝦餃 每籠只售八毫

地址：高士定東街2614號・海港酒店對面
2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255・6714
（歡迎來店選購）

本地精製 頂好冷凍點心

小籠包、鮮蝦、水餃、蒸蛋、蝦餃、燒賣、叉燒包、蜂肉包、梅菜扣肉、牛竹、蓮蓉花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品・出品頂好
各大酒店及酒樓均有賣 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J6 電話：(604) 278-1554

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

各種腊味煲仔飯
大 $7.85 （足兩位用）
小 $4.25

特價快餐酬賓券
每位 $ 2.75
由即日起至十二月底止
歡迎預購

特價酬賓席 $79.00

海外信託銀行（加拿大）

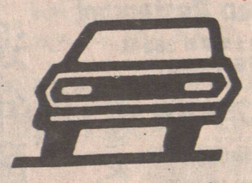
Overseas Bank (Canada)
812 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶・本銀行預備精美玩具贈送客戶・辦法如下：
(1)無論新舊（儲蓄客戶）存款達二千元・存足卅天・可獲贈玩具一款・
(2)存款達四千元而存足卅天・可獲贈兩款・
(3)每戶最多可獲贈玩具兩款・先到先得・送完即止・

點止一味靠撞 更會拗橫折曲

I.C.B.C.工作 特價優待 免費車借用



引進最新Hi-Tech噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
（近日本街）
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

安亞（天寶）旅遊

IATA ACTA
EXECUTIVE TRAVEL

- 代售各大航空公司機票
- 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- 代辦中國簽証，加拿大護照，台灣簽証
- 中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有多團出發
- 來回西雅圖香港特平機票 $899 起

總行：片打西街1050號 688-8321
華埠分行：片打東街127號商場 688-2311

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

飛機票大平賣（須預早定位）

由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
（要定酒店一晚至四晚）
卡技利 一百一十八元
點間頓 一百三十八元
沙士加寸 一百五十八元
溫地壁 一百九十八元
多朗度滿地可柯京 二百六十八元
保士頓 紐約 三百五十八元
美亞美 三百六十八元

專通渠道

日夜服務
專門工具 電動通渠 商業住宅 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話：255-6962 電話：876-1251
屋頂瓦仔 土庫間格 膠質水漏 商店裝修 建築商 双層玻璃窗 廚廁改建 特價優待
VINLY SIDING
每平方尺 70¢ 更代辦政府五仟元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨・舒暢愉快 中日美女 爲君服務
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

中西招牌

木板・膠板・廚窗・廣告・
蓬帳・車身・
等等・價錢相宜・
服務心誠・請電：
255・7264

盛昌水喉

鄭先生
Tel: 324-1486, 738-7775

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修

電話：434-0869
免費估價
價格相宜 大小裝修 內外油漆 水電工程 土木間格 蓄水屋翻新

彭鴻記裝飾

電話 874-6915
電作妥當 工庫間格 土間設計 室內裝修 裝修油漆 承建新屋

緻新建築公司

電話：874・1905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

永成裝修

免費估價
廚櫃漆油 改建翻新 露台窗面 水泥牆 磁砂磚 商業住宅 土庫間格 政府註冊
電瓦 電器 內外油漆 房屋改建
請電 875・0688 余洽

田健三行工程

TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意 工作細緻 大小工程 土木小間 車庫間格 內外陽台 房屋油漆 改建
日夜電話：254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動通渠 水電裝修 磚牆砌築 瓷磚砌修 內外油漆 土庫間格 房屋翻修 商店裝修

楊氏建築裝修

工精價廉 砌磚砌石 蔴芭路面 瓦仔路面 內外水油 土庫間格
電話：430・1089

榮昌裝修公司

工精價廉 石木文化 柏木屋宇 櫃櫃仔文 瓦喉仔櫃 水漆更換 油漆裝修 水泥鋪面 土庫間格 電器安裝
電話：874・8043
（廿四小時服務）

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良

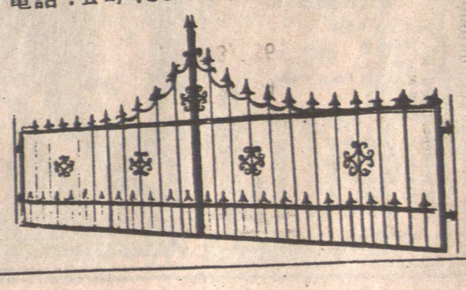
電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由$32・00起
▲加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲栢文・防火設備・改良至符合車詩規定
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險・
免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
精造：＊防盜窗花 ＊樓梯扶手＊
＊鋁質欄杆 ＊大小鐵閘＊
免費估價・歡迎查詢
電話：公司 430-4552 住家 325-9541



植楓建築公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1995
油漆瓷磚 水電裝修 屋頂水泥 車庫間格 土柏商業住宅 磚牆 政府牌照
露台 房庫 文樓 建宅面 改建 台格 免費估價

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
296-8924 24HRS. 438-1237

漆健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房櫥櫃 瓦仔屋頂 內外牆壁 土庫間格 土木工程 水電工程 大小裝修 價錢特宜 免費估價
電話：872-5877 or 876-4594

大衆水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.
電爐・乾洗衣機・雪櫃・冰箱・安裝水喉・大衆價錢特別平・免費估價有舊雪櫃・電爐平價出賣包用・免費載送・321・2050
夜 251・4698

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃・可爲你節省二萬元
電話：255-9147

孖寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 修理安裝 專業技師 保證妥當
雪櫃爐頭 洗碗碟機 乾洗衣機 製雪機 凍櫃 微波爐